Conseil d'Etat - Raad van State
LEGISLATION - - WETGEVING
L. 149/2
14 FEV. 1979
Transmis à M. Coordination-Bureau
Overgemaakt aan de H.

KONINKRIJK BELGIE — ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer,

verzocht door [redacted]
op [redacted], hem
van advies te dienen over [redacted]

heeft ter zitting van [redacted]
het volgend advies gegeven :

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre,

saisi par [redacted]
le [redacted]
d'une demande d'avis
sur [redacted]

a donné en sa séance du [redacted]
l'avis suivant :

Het ontwerp heeft tot doel het reglement der termijnbeurzen voor wol te Antwerpen te wijzigen.

Luidens artikel 9 van het koninklijk besluit nr. 72 van 30 November 1939 tot regeling van de beurzen voor de termijnhandel in goederen en waren, genomen ter uitvoering van de wet van 1 Mei 1939, waarbij aan de Koning bepaalde machten worden toegekend, en bekrachtigd door de wet van 16 Juni 1947, worden de wijzigingen aan het reglement van de beurzen voor de termijnhandel in goederen en waren "vastgesteld" door de beurscommissie en aan de Koning ter goedkeuring voorgelegd.

Het ontwerp van besluit van de Regent zou dus niet meer moeten doen dan de vooraf door de beurscommissie vastgestelde wijzigingen goedkeuren; de tekst van die wijzigingen zou het besluit van de Regent kunnen vergezellen.

Bovendien weze opgemerkt dat het besluit van de Regent van 10 Maart 1947 op die wijze het reglement van de termijnbeurzen te Antwerpen heeft goedgekeurd.

Derhalve stelt de Raad van State voor het ontwerp van besluit als volgt te wijzigen:

Besluit van de Regent houdende goedkeuring van sommige wijzigingen aan het Reglement der termijnbeurzen voor wol, te Antwerpen.

-=-=-=-=-=-=-=-=-=-=-=-=-

KAREL, Prins van België,
Regent van het Koninkrijk,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op het koninklijk besluit nr 72 van 30 November 1939, bekrachtigd door de wet van 16 Juni 1947, tot

.../...

regeling van de beurzen voor de termijnhandel in goederen en waren, van het beroep van makelaars en tussenpersonen die zich met deze termijnhandel inlaten en van het regime van de exceptie van spel en, inzonderheid, op artikel 9 van dit besluit;

Gelet op het besluit van de Regent van 10 Maart 1947 waarbij de datum van het in werking treden van het koninklijk besluit nr 72 van 30 November 1939 tot regeling van de beurzen voor de termijnhandel in goederen en waren, bepaald wordt;

Gelet op het besluit van de Regent van 10 Maart 1947 tot vaststelling van het reglement van de termijnbeurzen voor wol te Antwerpen;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Economische Zaken en Middenstand en van de Minister van Financiën,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Artikel 1.-

Worden goedgekeurd, de wijzigingen aan het reglement der termijnbeurzen voor wol te Antwerpen, die op... door de Beurscommissie te Antwerpen werden vastgesteld en bij dit besluit zijn gevoegd.

Artikel 2.-

Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt.

Artikel 3.-

De Minister van Economische Zaken en Middenstand en de Minister van Financiën zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

.../...

Gegeven te Brussel, de

VANWEGE DE REGENT :

De Minister van Economische Zaken en Middenstand,

De Minister van Financiën,

N.B.- De bijlage, die de voorgestelde wijzigingen aan het reglement zal bevatten, zou met de volgende formule moeten bekleed zijn:
" Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Regent van . . .

(handtekening van de Regent)

VANWEGE DE REGENT :

De Minister van Economische Zaken en Middenstand,

De Minister van Financiën,".

Le projet a pour but de modifier le règlement de la bourse à terme des laines à Anvers.

Aux termes de l'article 9 de l'arrêté royal n° 72 du 30 novembre 1939 réglementant les bourses et les marchés à terme sur marchandises et denrées, pris en exécution de la loi du 1er mai 1939, attribuant au Roi certains pouvoirs, et confirmé par la loi du 16 juin 1947, les modifications au règlement des bourses et marchés à terme sur denrées et marchandises sont "arrêtées" par la commission de la bourse et soumises à l'approbation du Roi.

Le projet d'arrêté du Régent devrait, dès lors, se borner à approuver les modifications préalablement arrêtées par la commission de la bourse; le texte de ces modifications pourrait être annexé à l'arrêté du Régent.

Il convient de remarquer, au surplus, que c'est sous cette forme que l'arrêté du Régent du 10 mars 1947 a approuvé le règlement de la bourse à terme des laines à Anvers.

En conséquence, le Conseil d'Etat propose de remanier le projet d'arrêté comme suit :

ARRETE DU REGENT APPROUVANT CERTAINES MODIFICATIONS AU REGLEMENT DE LA BOURSE A TERME DES LAINES A ANVERS.

- - - - - - - - - - - - - - -

CHARLES, Prince de Belgique,
Régent du Royaume,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'arrêté royal n° 72 du 30 novembre 1939, confirmé par la loi du 16 juin 1947, réglementant les bourses et les marchés à terme sur marchandises et denrées, la profession des courtiers et intermédiaires s'occupant de ces marchés et le régime de l'exception de jeu et notamment

.../..

l'article 9 de cet arrêté;

Vu l'arrêté du Régent du 10 mars 1947, fixant la date de mise en vigueur de l'arrêté royal n° 72 du 30 novembre 1939, relatif aux bourses et marchés à terme sur marchandises et denrées;

Vu l'arrêté du Régent du 10 mars 1947 établissant le règlement de la bourse à terme des laines à Anvers;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes et du Ministre des Finances;

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

Sont approuvées, les modifications au règlement de la bourse à terme des laines à Anvers, arrêtées en date du ....par la commission de la bourse d'Anvers et annexées au présent arrêté.

Article 2.-

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Moniteur belge.

Article 3.-

Le Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes et le Ministre des Finances sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le

PAR LE REGENT :

Le Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes,

Le Ministre des Finances,

N.B.- L'annexe, qui comportera les modifications proposées au règlement, devrait être revêtue de la formule suivante :

" Vu pour être annexé à l'arrêté du Régent du .....

(signature du Régent)

PAR LE REGENT :

Le Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes

Le Ministre des Finances, ".

Waren aanwezig: Etaient présents:

De Heren: F. LEPAGE, raadsheer van State, voorzitter
Messieurs: conseiller d'Etat, président

D. DECLEIRE, raadsheren van State
J. COYETTE conseillers d'Etat

[redacted] bijzitters van de afdeling wetgeving
[redacted] assesseurs de la section de législation

J. CYPRES, adjunct-griffier, griffier
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van

[redacted]

DE GRIFFIER- LE GREFFIER,

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de

[redacted]

DE VOORZITTER- LE PRESIDENT,